



Szanowni Państwo,

Oddajemy w Wasze ręce druki niezbędne do sporządzenia rozliczenia podatku z Belgii:

1. **Formularz „Dane osobowe klienta”** – proszę dokładnie wypełnić,
2. **Umowa** – proszę wypełnić podpisać i odesłać dwa egzemplarze.

Wraz z tymi formularzami proszę o przysłanie następujących dokumentów:

1. **Czytelna kopia obu stron dowodu osobistego** (skopiowane na jednej stronie formatu A4),
2. **Czytelna kserokopia karty podatkowej Loonfiche** (belgijska karta podatkowa) od każdego pracodawcy,
3. **Kopia wydruku potwierdzająca nr konta bankowego + swift code.**
4. **Wniosek o ściągnięcie Loonfiche¹ / Aangifte In De Personenbelasting²** – proszę wypełnić ten druk w sytuacji gdy nie posiadają Państwo belgijskiej karty podatkowej¹ lub druku rozliczenia, które powinien przesałać belgijski urząd podatkowy².

Wszystko proszę przesałać na adres:

Poltax
ul. Obozowa 82a/17,
01-434 Warszawa

Po otrzymaniu dokumentów poinformujemy Państwa o wysokości przysługującego zwrotu podatku oraz odesłamy jeden podpisany egzemplarz umowy.

Następnie, po otrzymaniu należynej prowizji, niezwłocznie składamy zeznanie podatkowe w Państwa imieniu w belgijskim urzędzie skarbowym. Przez cały okres obowiązywania umowy monitorować będziemy postęp sprawy, tak aby Państwa zwrot podatku nastąpił tak szybko jak to możliwe.

Przypominamy jednak, że nie mamy wpływu na termin wydania decyzji - zależy on wyłącznie od belgijskiego urzędu skarbowego.

Dziękujemy za obdarzenie naszego biura zaufaniem.

Łączymy wyrazy szacunku

Dariusz Kowalski

POLTAX
D. Kowalski, A. Piontek
Spółka cywilna
ul. Obozowa 82a/17
01-434 Warszawa

tel./fax 0-22 632 38 38
e-mail: biuro@poltax.waw.pl
www.poltax.waw.pl
www.podatekangielski.pl
www.kredytwpolsce.pl
www.czekipodatkowe.pl
www.ksiegarnia.poltax.waw.pl

Konto bankowe:
Multibank - BRE Bank S.A. Oddział
Bankowości Detalicznej:
46 1140 2017 0000 4302 0693 3818
Swift/BIC: BREXPLPWMUL

Wpis do ewidencji działalności
gospodarczej prowadzonej przez
Prezydenta miasta stołecznego
Warszawy pod nr: 232921, 237552
NIP: 527-255-05-33
REGON: 14 1074271

**Umowa o wykonanie usługi rozliczenia podatkowego zawarta w dniu r.**

pomiędzy **POLTAX s.c.** z siedzibą w Warszawie przy ul. Obozowej 82a/17, NIP: 527-255-05-33 wpisanym do ewidencji działalności gospodarczej prowadzonej przez Prezydenta m. St. Warszawy, w imieniu którego działa **Dariusz Kowalski**, zwanym dalej **Usługodawcą**

a **Panem/Panią**

zamieszkałym(a) w miejscowości kod pocztowy

ulica i nr domu/lokalu: tel.

zwanym dalej **Klientem**

Strony zgodnie ustalają, że:

§ 1.

1. Usługodawca zobowiązuje się do wykonania usługi rozliczenia podatkowego poruszając się w granicach prawa i zgodności ze stanem faktycznym oraz do wykorzystania otrzymanych od Klienta dokumentów i informacji w celu uzyskania jak najwyższego zwrotu podatku.
2. Niniejsza umowa wygasa w momencie wypłaty pomniejszonego o prowizję podatku Klienta oraz zapłaty prowizji dla Usługodawcy, lub z innych przyczyn uniemożliwiających odzyskanie podatku i nie wynikających z winy Usługodawcy.

§ 2.

Stroną w postępowaniu podatkowym przed belgijskim Urzędem Finansowym pozostaje Klient. Usługa świadczona przez Usługodawcę nie stanowi zastępstwa w czynnościach prawnych.

§ 3.

Roszczenia Klienta o zwrot odpłatności opierane na zarzucie, że wydana decyzja o wymiarze podatku byłaby korzystniejsza, gdyby Usługodawca zataił istotne okoliczności lub podał informacje niezgodne ze stanem faktycznym są wykluczone.

§ 4.

1. Klient zobowiązuje się do zapłaty kwoty będącej równoważnością 75,00 euro (słownie: siedemdziesiąt pięć euro) za sporządzenie rozliczenia jednego roku podatkowego. Oplata pobierana jest z góry na konto biura Poltax.
2. Poltax prześle aplikację z rozliczeniem podatku do belgijskiego urzędu podatkowego niezwłocznie po otrzymaniu wpłaty na konto.
3. Należna Usługodawcy kwota prowizji przeliczona zostanie na PLN wg kursu sprzedaży EURO obowiązującego banku obsługującym Usługodawcę w dniu sporządzenia kalkulacji.
4. Wielkość prowizji może ulec pomniejszeniu w przypadku spełnienia warunków promocji obowiązujących na dzień zawarcia umowy.

§ 5.

1. Zwrot podatku nastąpi na podane przez Klienta konto bankowe w terminie 3 (trzech) dni od daty wpływu pieniędzy na konto Usługodawcy. Zwrot z belgijskiego urzędu podatkowego wpłynie bezpośrednio z urzędu bez pośrednictwa biura Poltax.

§ 6.

1. Klient oświadcza, że znane mu są warunki rozliczenia podatku w Belgii oraz przyjmuje do wiadomości, że czas oczekiwania na zwrot podatku jest zależny od terminu rozpatrzenia rozliczenia rocznego przez belgijski Urząd Podatkowy.
2. Klient oświadcza także, że przedłożył do rozliczenia wszystkie karty podatkowe (lonnfische) za dany rok podatkowy.

§ 7.**Klient zobowiązuje się do:**

- a. dostarczenia Usługodawcy wszelkiej korespondencji otrzymanej z belgijskiego urzędu finansowego w trakcie trwania niniejszej umowy, w terminie 7 dni od daty jej otrzymania;
- b. współpracy z Usługodawcą przy realizacji niniejszej umowy, a w szczególności do udzielenia wszelkich informacji oraz dostarczenia niezbędnych Usługodawcy dokumentów w wyznaczonym przez Usługodawcę terminie, związanych z wykonywaną umową.
- c. tłumaczenia na własny koszt wszelkiej dokumentacji niezbędnej do realizacji niniejszej umowy.
- d. nie występować samodzielnie lub za pośrednictwem osób trzecich lub innych firm o zwrot podatku przed belgijskim urzędem skarbowym w czasie obowiązywania niniejszej umowy.

§ 8.**Usługodawca nie ponosi odpowiedzialności za:**

- a. dostarczenie przez Klienta błędnej lub niekompletnej dokumentacji w szczególności: podanie błędnego Social Nummer, nie przedłożenie wszystkich Loonfiche, podanie błędnego nr rachunku bankowego oraz zatajenie lub podanie nieprawdziwych informacji o uzyskanych dochodach bądź innych informacji mających wpływ na wymiar zobowiązania podatkowego w Belgii;
- b. Za termin rozpatrywania wniosku i wydania decyzji oraz wypłaty zwrotu przez belgijski urząd finansowy;
- c. Zaginięcie lub zagubienie korespondencji podczas przesyłania jej pocztą do belgijskiego urzędu finansowego;
- d. Samowolne, nie uzgodnione z Usługodawcą działania Klienta w zakresie objętym umową;
- e. Wszelkie pełnomocnictwa podpisane przez Klienta na rzecz innych firm lub osób, które mogą mieć wpływ na przebieg zleconej Usługodawcy usługi, w szczególności upoważnienia, akty cesji, przekierowania korespondencji itp.

§ 9.

Klient wyraża zgodę na elektroniczne przechowywanie swoich danych osobowych zaewidencjonowanych do celów podatkowych. Klient wyraża również zgodę na przekazanie tych danych za granicę. Usługodawca zobowiązuje się do przestrzegania przepisów ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 roku o ochronie danych osobowych (Dz.U. nr 133 poz. 833, z późn. zm.).

§ 10.

1. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach. W sprawach nieuregulowanych niniejsza umową mają zastosowanie przepisy kodeksu cywilnego. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności
2. W razie sporów wynikłych z realizacji niniejszej umowy, rozstrzygał będzie sąd właściwy dla siedziby Usługodawcy.

.....
Klient

.....
Usługodawca

**Umowa o wykonanie usługi rozliczenia podatkowego zawarta w dniu r.**

pomiędzy **POLTAX s.c.** z siedzibą w Warszawie przy ul. Obozowej 82a/17, NIP: 527-255-05-33 wpisanym do ewidencji działalności gospodarczej prowadzonej przez Prezydenta m. St. Warszawy, w imieniu którego działa **Dariusz Kowalski**, zwanym dalej **Usługodawcą**

a **Panem/Panią**

zamieszkałym(a) w miejscowości kod pocztowy

ulica i nr domu/lokalu: tel.

zwanym dalej **Klientem**

Strony zgodnie ustalają, że:

§ 1.

1. Usługodawca zobowiązuje się do wykonania usługi rozliczenia podatkowego poruszając się w granicach prawa i zgodności ze stanem faktycznym oraz do wykorzystania otrzymanych od Klienta dokumentów i informacji w celu uzyskania jak najwyższego zwrotu podatku.
2. Niniejsza umowa wygasa w momencie wypłaty pomniejszonego o prowizję podatku Klienta oraz zapłaty prowizji dla Usługodawcy, lub z innych przyczyn uniemożliwiających odzyskanie podatku i nie wynikających z winy Usługodawcy.

§ 2.

Stroną w postępowaniu podatkowym przed belgijskim Urzędem Finansowym pozostaje Klient. Usługa świadczona przez Usługodawcę nie stanowi zastępstwa w czynnościach prawnych.

§ 3.

Roszczenia Klienta o zwrot odpłatności opierane na zarzucie, że wydana decyzja o wymiarze podatku byłaby korzystniejsza, gdyby Usługodawca zataił istotne okoliczności lub podał informacje niezgodne ze stanem faktycznym są wykluczone.

§ 4.

1. Klient zobowiązuje się do zapłaty kwoty będącej równoważnością 75,00 euro (słownie: siedemdziesiąt pięć euro) za sporządzenie rozliczenia jednego roku podatkowego. Oplata pobierana jest z góry na konto biura Poltax.
2. Poltax prześle aplikację z rozliczeniem podatku do belgijskiego urzędu podatkowego niezwłocznie po otrzymaniu wpłaty na konto.
3. Należna Usługodawcy kwota prowizji przeliczona zostanie na PLN wg kursu sprzedaży EURO obowiązującego banku obsługującym Usługodawcę w dniu sporządzenia kalkulacji.
4. Wielkość prowizji może ulec pomniejszeniu w przypadku spełnienia warunków promocji obowiązujących na dzień zawarcia umowy.

§ 5.

1. Zwrot podatku nastąpi na podane przez Klienta konto bankowe w terminie 3 (trzech) dni od daty wpływu pieniędzy na konto Usługodawcy. Zwrot z belgijskiego urzędu podatkowego wpłynie bezpośrednio z urzędu bez pośrednictwa biura Poltax.

§ 6.

1. Klient oświadcza, że znane mu są warunki rozliczenia podatku w Belgii oraz przyjmuje do wiadomości, że czas oczekiwania na zwrot podatku jest zależny od terminu rozpatrzenia rozliczenia rocznego przez belgijski Urząd Podatkowy.
2. Klient oświadcza także, że przedłożył do rozliczenia wszystkie karty podatkowe (lonnfische) za dany rok podatkowy.

§ 7.

.....
Klient

Klient zobowiązuje się do:

- a. dostarczenia Usługodawcy wszelkiej korespondencji otrzymanej z belgijskiego urzędu finansowego w trakcie trwania niniejszej umowy, w terminie 7 dni od daty jej otrzymania;
- b. współpracy z Usługodawcą przy realizacji niniejszej umowy, a w szczególności do udzielenia wszelkich informacji oraz dostarczenia niezbędnych Usługodawcy dokumentów w wyznaczonym przez Usługodawcę terminie, związanych z wykonywaną umową.
- c. tłumaczenia na własny koszt wszelkiej dokumentacji niezbędnej do realizacji niniejszej umowy.
- d. nie występować samodzielnie lub za pośrednictwem osób trzecich lub innych firm o zwrot podatku przed belgijskim urzędem skarbowym w czasie obowiązywania niniejszej umowy.

§ 8.**Usługodawca nie ponosi odpowiedzialności za:**

- a. dostarczenie przez Klienta błędnej lub niekompletnej dokumentacji w szczególności: podanie błędnego Social Nummer, nie przedłożenie wszystkich Loonfiche, podanie błędnego nr rachunku bankowego oraz zatajenie lub podanie nieprawdziwych informacji o uzyskanych dochodach bądź innych informacji mających wpływ na wymiar zobowiązania podatkowego w Belgii;
- b. Za termin rozpatrywania wniosku i wydania decyzji oraz wypłaty zwrotu przez belgijski urząd finansowy;
- c. Zaginięcie lub zagubienie korespondencji podczas przesyłania jej pocztą do belgijskiego urzędu finansowego;
- d. Samowolne, nie uzgodnione z Usługodawcą działania Klienta w zakresie objętym umową;
- e. Wszelkie pełnomocnictwa podpisane przez Klienta na rzecz innych firm lub osób, które mogą mieć wpływ na przebieg zleconej Usługodawcy usługi, w szczególności upoważnienia, akty cesji, przekierowania korespondencji itp.

§ 9.

Klient wyraża zgodę na elektroniczne przechowywanie swoich danych osobowych zaewidencjonowanych do celów podatkowych. Klient wyraża również zgodę na przekazanie tych danych za granicę. Usługodawca zobowiązuje się do przestrzegania przepisów ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 roku o ochronie danych osobowych (Dz.U. nr 133 poz. 833, z późn. zm.).

§ 10.

1. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach. W sprawach nieuregulowanych niniejsza umową mają zastosowanie przepisy kodeksu cywilnego. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności
2. W razie sporów wynikłych z realizacji niniejszej umowy, rozstrzygał będzie sąd właściwy dla siedziby Usługodawcy.

.....
Usługodawca

Wniosek dotyczący ściągnięcia

- karty podatkowej za rok _____ formularza rozliczeniowego za rok _____
/loonfische/ z belgijskiego urzędu podatkowego *)

Numer Fiskalny (Nationaal Nummer) _____

Nazwisko _____ **imię** _____

Data urodzenia ____ . ____ . _____ Narodowość _____

Stan cywilny wolny kawaler/panna żonaty/zamężna wdowiec/wdowa partnerstwoAdres zamieszkania w Polsce:

Ulica _____ Nr _____

Kod pocztowy ____ - _____ miejscowość _____

Dane partnera/partnerki

Nazwisko _____ imię _____

Data urodzenia ____ . ____ . _____ Narodowość _____

Dane pracodawcy, u którego Pan/Pani był zatrudniony w Belgii:

Nazwa pracodawcy _____

Ulica _____ Nr _____

Kod pocztowy _____ miejscowość _____

provincia _____*/Bez podania prowincji dokumenty NIE będą ściągane/*

Data rozpoczęcia pracy w Belgii _____

Data zakończenia pracy _____

Pełniona funkcja _____

Czy podlegał Pan/Pani świadczeniom ubezpieczeniowym w Belgii tak nie

Dane kontaktowe:

Telefon stały 0048 _____ tel. komórkowy 0048 _____

Email _____@_____

*) ściągając formularz rozliczeniowy z belgijskiego urzędu podatkowego, jest Pan/Pani zobowiązany do dokonania rozliczenia. Jest to druk ścisłego zarachowania i nie można już wycofać się z dokonania rozliczenia.

POLTAX

D. Kowalski, A. Piontek
Spółka cywilna
ul. Obozowa 82a/17
01-434 Warszawa

tel./fax 0-22 632 38 38
tel. kom. 0-605 782 180
e-mail: biuro@poltax.waw.pl
www.poltax.waw.pl
www.podatekangielski.pl
www.kredytwpolsce.pl
www.czekipodatkowe.pl
www.ksiegarnia.poltax.waw.pl

Konto bankowe:
Multibank - BRE Bank S.A. Oddział
Bankowości Detalicznej:
46 1140 2017 0000 4302 0693 3818
Swift/BIC: BREXPLPWMUL

Wpis do ewidencji działalności
gospodarczej prowadzonej przez
Prezydenta miasta stołecznego
Warszawy pod nr: 232921, 237552
NIP: 527-255-05-33
REGON: 141074271